

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования**

**КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ им. В.П. АСТАФЬЕВА
(КГПУ им. В.П. Астафьева)**

Кафедра-разработчик:

Кафедра германо-романской филологии и иноязычного образования

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.ДВ.5.1

ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ КУРС НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Профиль: «Перевод и переводоведение» (английский и немецкий язык)

Квалификация (степень): Академический бакалавр

Красноярск 2015

Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.5.1 «Теоретический курс немецкого языка» составлена к.филол.н., доцентом
Дятловой Валентиной Александровной

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры германо-романской филологии и иноязычного образования

Протокол №3 от 02.12.2015 г.

Заведующий кафедрой,

Майер И.А., к.п.н., доцент



Одобрено научно-методическим советом ФИЯ КГПУ им. В.П. Астафьева

Протокол №3 от 16.12.2015 г.

Председатель НМС ФИЯ

Гордашевская И.Д.



СОДЕРЖАНИЕ

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА	4
Лист согласования рабочей программы дисциплины с другими дисциплинами образовательной программы на 2015/2016 учебный год	8
1. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЕ ДОКУМЕНТЫ	9
1.1. Технологическая карта обучения дисциплине	9
1.2. Содержание основных тем и разделов дисциплины	11
1.3. Методические рекомендации по освоению дисциплины	12
2. КОМПОНЕНТЫ МОНИТОРИНГА УЧЕБНЫХ ДОСТИЖЕНИЙ СТУДЕНТОВ	16
2.1. Технологическая карта рейтинга дисциплины	16
2.2. Фонд оценочных средств по дисциплине (ФОС)	18
2.3. Анализ результатов обучения и перечень корректирующих мероприятий по учебной дисциплине	35
3. УЧЕБНЫЕ РЕСУРСЫ	36
3.1. Карта литературного обеспечения дисциплины	36
3.2. Карта материально-технической базы дисциплины	38
Лист внесения изменений	39

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

1. Место дисциплины в структуре образовательной программы.

Рабочая программа дисциплины (РПД) Б1.В.ДВ.5.1 «Теоретический курс немецкого языка» разработана согласно Федеральному государственному образовательному стандарту высшего образования (ФГОС ВО) «Образование и педагогические науки» по направлению бакалавриата 45.03.02 - «Лингвистика». РПД разработана для профиля: «Перевод и переводоведение» (английский и немецкий язык).

Дисциплина входит в вариативную часть (дисциплины по выбору) Блока 1 (дисциплины и модули). Обучение осуществляется в очной форме (7 семестр).

2. Трудоемкость дисциплины.

Объем программы дисциплины Б1.В.ДВ.5.1 «Теоретический курс немецкого языка» составляет 3 з.е. (108 часов). Из них на аудиторную работу с преподавателем отводится 30 часов и на самостоятельную работу обучающегося – 78 часов. Форма контроля — зачет.

3. Цели освоения дисциплины:

Цель освоения дисциплины Б1.В.ДВ.5.1 «Теоретический курс немецкого языка (страноведение немецкоязычных стран)» – сформировать страноведческую компетенцию, необходимую для адекватного владения иностранным языком как средством обучения на основе системы знаний об этапах исторического развития, социальной действительности, экономике и культуре стран изучаемого языка.

4. Планируемые результаты обучения.

В результате освоения программы бакалавриата по дисциплине Б1.В.ДВ.5.1 «Теоретический курс немецкого языка у обучающегося должны быть сформированы общекультурные (ОК-1), общепрофессиональные (ОПК-1, ОПК-4, ОПК-11) и профессиональные (ПК-2) компетенции.

Задачи освоения дисциплины	Планируемые результаты обучения по дисциплине (дескрипторы)	Код результата обучения (компетенция)
- Расширить и углубить мировоззренческие взгляды студентов на существующую объективную действительность страны изучаемого языка. - Совершенствовать практическую подготовку студентов по немецкому языку за счет расширения словарного запаса	Знать - реалии общественно-политической жизни немецкоязычных стран, государственного строя, политические партии, систему образования;	<i>ОК-1.</i> Способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных,

<p>по страноведческой тематике.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Развивать познавательные навыки студентов, умение самостоятельно ориентироваться в информационном страноведческом пространстве при подготовке к практическим занятиям по дисциплине, написании рефератов. - Развить умения использовать иностранный язык как средство образования и самообразования при изучении других культур. 	<ul style="list-style-type: none"> - историю, культуру, географические и экономические особенности стран изучаемого языка; - обычаи, нравы и традиции народов, говорящих на немецком языке; - страноведческую и лингвострановедческую информацию, необходимую для владения иностранным языком как средством общения на основе изучения исторического, культурного, социального и экономического аспектов страны изучаемого языка; - этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме, модели социальных ситуаций, типичных сценариях взаимодействия; - языковые реалии, наиболее ярко отражающие национальные особенности культуры народа – носителя языка; <p>Уметь</p> <ul style="list-style-type: none"> - самостоятельно искать и анализировать информацию на актуальные страноведческие темы в средствах массовой информации и Интернете; - анализировать графические схемы, ориентироваться в карте; - применять страноведческие знания в процессе межкультурной коммуникации и педагогической деятельности; - работать со страноведческой литературой в оригинале; - уметь вести беседу по экономическим, общественно-политическим и социальным проблемам современной жизни страны; - уметь реферировать и аннотировать материалы современной германской 	<p>профессиональных общностей и групп в российском социуме ;</p> <p><i>ОПК-1.</i> Способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач;</p> <p><i>ОПК-4.</i> Владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации;</p> <p><i>ОПК-11.</i> Владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией;</p> <p><i>ПК-2.</i> Владение средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков;</p>
---	---	--

	<p>прессы, пользоваться справочными изданиями, анализировать и обобщать изученный материал и делать выводы;</p> <p>Владеть</p> <ul style="list-style-type: none"> - основными понятиями, относящимися к истории развития страны, географии, социальным сферам и образованию; - готовностью осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения; - необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур; - культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке цели и выбору путей их достижения, культурой устной и письменной речи. 	
--	---	--

5. Контроль результатов освоения дисциплины.

Текущий контроль успеваемости: посещение лекций и практических занятий, самостоятельная и индивидуальная работа, выполнение тестовых заданий.

Промежуточный контроль: зачет.

Оценочные средства результатов освоения дисциплины, критерии оценки выполнения заданий представлены в разделе «Фонды оценочных средств для проведения промежуточной аттестации».

**Лист согласования рабочей программы дисциплины
Б1. В.ДВ. 5.1 «Теоретический курс немецкого языка»
с другими дисциплинами образовательной программы
на 2015 / 2016 учебный год**

Наименование дисциплин, изучение которых опирается на данную дисциплину	Кафедра	Предложения об изменениях в дидактических единицах, временной последовательности изучения и т.д.	Принятое решение (протокол №, дата) кафедрой, разработавшей программу
Введение в языкознание, общее языкознание	Кафедра английского языка		
Практический курс основного иностранного языка	Кафедра английского языка		
Зарубежная литература	Кафедра германо-романской филологии и иноязычного образования		
Латинский язык	Кафедра германо-романской филологии и иноязычного образования		
История языка	Кафедра английского языка, Кафедра германо-романской филологии и иноязычного образования		
Лингвокультурология	Кафедра германо-романской филологии и иноязычного образования		

Заведующий кафедрой



И.А. Майер

Председатель НМС ФИЯ



И.Д. Гордашевская

16 декабря 2015 г.

1. Организационно-методические документы
1.1. Технологическая карта обучения дисциплине
Б1.В.ДВ.5.1 «Теоретический курс немецкого языка»
для обучающихся по программе бакалавриата 45.03.02 Лингвистика,
профиль «Перевод и переводоведение» (английский и немецкий язык)
по очной форме обучения
(общая трудоемкость 3 (108 часов) з.е.)

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего часов	Аудиторных часов				Внеаудиторных часов	Формы и методы контроля
		Всего	лекций	семинаров	лабор-х работ		
Раздел 1. Федеративная республика Германия Тема 1. Географическое положение Германии. Климат. Население.	10	2	2			8	Мониторинг посещаемости с опросом
Тема 2. Краткая история Германии. Государственное устройство Германии. Федеральные земли Германии.	12	4	2	2		8	Проверка творческих заданий (индивидуальная работа, КСР).
Тема 3. Экономическая, социальная и общественная жизнь Германии	10	2	2			8	Презентация мини-докладов.
Тема 4. Культура Германии.	10	2	2			8	Тестирование по пройденным темам
Тема 5. Система образования и наука.	12	4	2	2		8	Доклады с презентацией по пройденным темам
Раздел 2. Немецкоязычные страны: Австрия, Швейцария. Тема 6. Австрия: история, география, государственный строй, культура.	12	4	2	2		8	Проверка творческих заданий (игр, квестов, кроссвордов и т.д.)
Тема 7. Швейцария: история, география,	12	4	2	2		8	Доклады с презентацией «Путешествие по Германии, Австрии

государственный строй, язык, культура.							и Швейцарии»
Тема 8. Система образования в Австрии и Швейцарии.	10	2	2			8	Тренинг межкультурных ситуаций «Из опыта пребывания в немецкоязычных странах»
Тема 9. Немецкий язык и диалекты. Варианты современного немецкого языка.	20	6	4	2		14	Тестирование по пройденным темам.
Форма итогового контроля по уч. плану: зачет							Выполнение заданий к зачету: 1. Теоретический вопрос по пройденной тематике. 2. Представление одной федеральной земли / кантона.
ИТОГО	108	30	20	10		78	

1.2. Содержание основных тем и разделов дисциплины Б1.В.ДВ.5.1 «Теоретический курс немецкого языка»

Раздел 1.

Thema 1: Geografische Lage Deutschlands.

Naturräumliche Gliederung. Deutsche Flüsse und Wasserstraßen. Die Wälder. Die Berge und Täler .Die Tiere. Das Klima. Nationalparke Deutschlands. Die wichtigsten ökologischen Probleme. Die Bevölkerung.

Thema 2: Die Geschichte Deutschlands. Staatsaufbau der BRD. Politische Parteien. Die deutschen Bundesländer.

Die Geschichte von Deutschland: vom Altertum zum Mittelalter; Germanen. Die Völkerwanderung. Karl der Große und sein Reich. Das erste «Deutsche Reich». Die Geschichte von Deutschland: vom Beginn der Neuzeit bis zum Ende des 19. Jahrhunderts: Das Spätmittelalter und die frühe Neuzeit. Das Zeitalter der Glaubensspaltung. Das Zeitalter des Absolutismus. Der Deutsche Bund und die Revolution von 1848. Der Aufstieg Preußens. Das Bismarckreich. Die Geschichte von Deutschland: von der Zeit des Imperialismus bis zum Ende des zweiten Weltkrieges: Der erste Weltkrieg (1914-1918). Die Weimarer Republik (1919-1933). Die Diktatur des Nationalsozialismus. Der Zweite Weltkrieg. Die Geschichte von Deutschland: Von der Zeit nach dem Zweiten Weltkrieg bis zur deutschen Einheit: Stunde Null. Die Spaltung Deutschlands. Die Wiedervereinigung Deutschlands. Deutschland in der Europäischen Union.

Staatsform der Bundesrepublik Deutschland. Die Verfassungsorgane: der Bundespräsident, der Bundestag, der Bundesrat, die Bundesregierung, der Bundeskanzler, das Bundesverfassungsgericht.

Politische Parteien: CDU, CSU, FDP, SPD, Bündnis 90/Die Grünen. Die Wahlen.

Baden-Württemberg, Bayern, Brandenburg, Hessen, Mecklenburg-Vorpommern, Niedersachsen, Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz, Saarland, Sachsen, Sachsen-Anhalt, Schleswig-Holstein, Thüringen, Berlin, Bremen, Hamburg.

Thema 3: Wirtschaft Deutschlands. Gesellschaftliches Leben Deutschlands.

Deutschland in der Weltwirtschaft. Außenhandel. Wirtschaftsstandort Deutschlands. Die wichtigsten Industriezweige: Automobilindustrie, Maschinen- und Anlagenbau, Luft- und Raumfahrt, Biotechnologie, Umwelttechnologie, Elektrotechnik. Die größten Industrieunternehmen. Arbeitsmarkt.

Die Familien. Die Frauen. Die Jugend. Die Jugendorganisationen. Die ältere Generation. Freizeit und Sport. Das Wohnen. Kirchen und Religionsgemeinschaften (christliche Kirchen, jüdische Gemeinden, muslimische Gemeinden). Soziale Probleme. Soziale Sicherheit (Arbeitslosenversicherung, Pflegeversicherung, Rentenversicherung, Krankenversicherung, Unfallversicherung).

Thema 4: Kulturelles Leben. Feste und Traditionen.

Deutsche Literatur. Das Musikleben. Das Theater. Der Film. Bildende Kunst. Museen, Sammlungen und Ausstellungen. Medien. Die Presselandschaft. Die Rundfunklandschaft. Große Deutsche.

Thema 5: Bildungswege in Deutschland. Wissenschaft.

Das deutsche Schulsystem. Die deutsche Hochschulbildung. Die Universitäten. Die Fachhochschulen. Berufsausbildung in Deutschland. Erfindungen und Entdeckungen.

Раздел 2.

Thema 6: Deutschsprachige Länder. Österreich.

Grundlinien der Geschichte Österreich. Geografische Lage. Die Bevölkerung. Die Sprachen. Das politische System. Die großen Städte. Die Wirtschaft. Die Außenpolitik. Gesellschaftliches Leben.

Kulturelles Leben. Die großen Städte. Die Wirtschaft. Die Außenpolitik. Literatur. Das Musikleben. Das Theater. Der Film. Bildende Kunst. Museen, Sammlungen und Ausstellungen. Medien. Die Presselandschaft. Feste.

Thema 7: Deutschsprachige Länder. Die Schweiz.

Grundlinien der Geschichte der Schweiz. Geografische Lage der Schweiz. Die Bevölkerung der Schweiz. Die Sprachen. Das politische System. Die Kantone der Schweiz. Gesellschaftliches Leben der Schweiz.

Kulturelles Leben. Die großen Städte. Die Wirtschaft. Die Außenpolitik. Literatur. Das Musikleben. Das Theater. Der Film. Bildende Kunst. Museen, Sammlungen und Ausstellungen. Medien. Die Presselandschaft. Feste.

Thema 8: Das Bildungswesen in Österreich und in der Schweiz.

Das Schulsystem und die Hochschulausbildung in Österreich und in der Schweiz. Die Universitäten. Die Fachhochschulen. Berufsausbildung in Österreich und in der Schweiz. Erfindungen und Entdeckungen.

Thema 9: Die deutsche Sprache und Dialekte.

Deutsch in der Welt. Karte der Dialekte. Niederdeutsche, mitteldeutsche und oberdeutsche Dialekte. Sprachliche Besonderheiten. Varianten der deutschen Sprache.

Текущий контроль: Тестирование по материалам лекционного курса.

Промежуточный контроль (зачет): Выполнение двух заданий к зачету: 1. Теоретический вопрос по пройденной тематике. 2. Представление одной федеральной земли / кантона.

1.3. Методические рекомендации по освоению дисциплины Б1.В.ДВ.5.1 «Теоретический курс немецкого языка»

Методические рекомендации для студента

Работа студентов заключается в изучении ими рекомендуемой основной и дополнительной литературы по страноведению немецкоязычных стран и материалов Интернета. Самостоятельная работа студентов по данному курсу нацелена на развитие лингвистической, страноведческой и межкультурной компетенций и связана содержательно с практическими занятиями. Исходя из целей, для самостоятельной работы студентам рекомендуется:

- 1) На протяжении всего курса вести лингвострановедческий словарь, выписывая в него реалии, страноведческую лексику, названия и т.п. с разъяснениями, обращая при этом внимание на языковые особенности.
- 2) Готовиться к семинарским занятиям на основе предложенного преподавателем плана, используя рекомендуемую литературу, а также самостоятельно найденную информацию (например, из Интернета). В ходе подготовки к занятиям рекомендуется подбирать наглядный материал по теме (фотографии, проспекты, карты, открытки и т.п.).
- 3) Вести сравнительный анализ различных аспектов страноведения Германии / Австрии / Швейцарии и России; подбирать конкретные ситуации для анализа и рефлексии на семинарских занятиях; искать материалы на различные страноведческие темы в Интернете, средствах массовой информации.
- 4) Рекомендуется разрабатывать страноведческие игры по темам занятий.

Требования к реферату

Реферат выполняется на стандартной бумаге формата А4 (210/297). Поля: левое – 30 мм, правое – 10 мм, верхнее 20 мм и нижнее – 25 мм; интервал полуторный; шрифт в текстовом редакторе Microsoft Word - Times New Roman Суг; размер шрифта – 14 (не менее 12), выравнивание по ширине.

Стандартный титульный лист студент получает на кафедре.

Содержание начинается со второй страницы, далее должна идти сквозная нумерация. Номер страницы ставится в центре нижней части страницы. Общий объем реферата должен составлять 20-25 страниц (без приложений).

Во введении обосновывается актуальность темы, ее практическая значимость. Содержание должно быть представлено в развернутом виде, из нескольких глав, состоящих из ряда параграфов. Против названий глав и параграфов проставляются номера страниц по тексту. Главы и параграфы нумеруются арабскими цифрами. Допускается не более двух уровней нумерации.

Заголовки, в соответствии с оглавлением реферата, должны быть выделены в тексте жирным шрифтом (названия глав – заглавными буквами,

названия параграфов – строчными буквами), выравнивание по центру. Точки в заголовках не ставятся.

Каждая глава должны начинаться с новой страницы. Текст параграфа не должен заканчиваться таблицей или рисунком.

Представленные в тексте таблицы желательно размещать на одном листе, без переносов. Таблицы должны иметь сквозную нумерацию. Номер таблицы проставляется вверху слева. Заголовок таблицы помещается с выравниванием по левому краю через тире после ее номера.

На каждую таблицу и рисунок необходимы ссылки в тексте "в соответствии с рисунком 5 (таблицей 3)", причем таблица или рисунок должны быть расположены после ссылки.

Все расчеты, выполняемые в реферате, излагаются в тексте с обоснованием, указанием размерности величин. Результаты расчетов представляются в табличной форме.

В заключении излагаются краткие выводы по результатам работы, характеризующие степень решения задач, поставленных во введении. Следует уточнить, в какой степени удалось реализовать цель реферирования, обозначить проблемы, которые не удалось решить в ходе написания реферата.

Приложения обозначают заглавными буквами русского алфавита. Каждое приложение имеет свое обозначение.

Подбор литературы осуществляется студентом самостоятельно. Желательно использование материалов, публикуемых в журналах списка ВАК, монографий и других источников. Это обусловлено тем, что в реферате вопросы теории следует увязывать с практикой, анализировать процессы, происходящие как в мировой так и в российской экономике.

Перечень используемой литературы должен содержать минимум 15 наименований. Список литературы оформляется в алфавитном порядке в соответствии с требованиями ГОСТа: сначала указываются источники законодательной базы (федеральные, региональные, местные нормативные правовые акты), затем – научные публикации (книги, статьи, авторефераты диссертаций, диссертации). По каждому источнику, в том числе по научным статьям, указывается фамилия и инициалы автора, название, место издания, название издательства, год издания. При использовании страниц Internet их перечень дается в конце списка литературы.

Методические рекомендации для преподавателя

Цели и содержание дисциплины определяются государственным стандартом специальности. Страноведение немецкоязычных стран рассматривается как дисциплина, предметом которой является отобранная совокупность

экономических, социально-политических, исторических, географических и др. знаний, связанных с содержанием и формой речевого общения носителей данного языка. Систематизированные знания о странах изучаемого языка служат адекватному восприятию лингвистических дисциплин.

При подготовке к теоретическим занятиям должны быть использованы различные источники информации. Рекомендуемые критерии отбора используемой литературы:

- Актуальность. Поскольку информация по страноведению достаточно сильно зависит от политических, экономических, социальных, общественных и других условий, необходимо постоянно проверять содержание, источники информации и учебные материалы на актуальность и достоверность.

- Доступность. Уровень сложности текста не должен превышать способности студентов.

- Уровень иностранного языка. Стил изложения материала, уровень иностранного языка не должны быть ни слишком простыми, ни слишком сложными.

- Разнообразие. Используемая литература должна быть подобрана таким образом, чтобы она содержала различные взгляды на одну и ту же проблему, а также освещала различные аспекты обсуждаемой темы. В ходе теоретических занятий рекомендуется давать пояснения по отдельным страноведческим реалиям и использовать сравнительный анализ, сопоставляя обсуждаемые вопросы с ситуацией в своей стране. Поскольку курс предполагает также практические занятия то преподавателю рекомендуется использовать активные формы и методы обучения, позволяющие студентам максимально участвовать в процессе обучения.

Основными видами практической деятельности являются: устное обсуждение страноведческих тем, доклады-презентации, дискуссии, игры и т.д.

В ходе изучения дисциплины кроме основных учебных материалов рекомендуется использовать также дополнительные источники информации, такие как одноязычные словари и лексиконы, немецкоязычная пресса, Интернет, художественная литература на немецком языке и др.

Рабочим языком на занятиях является немецкий язык. К родному языку рекомендуется прибегать лишь в случае затруднений, возникающих у студентов, либо с целью сравнительного анализа. При изучении данной дисциплины преподаватель немецкого языка должен также уделять большое внимание самостоятельной работе студентов.

В ходе всего курса необходимо проводить текущий контроль, использовать модульно-рейтинговую систему. В конце курса предусмотрен заключительный контроль: семестровый тест, зачет.

2. КОМПОНЕНТЫ МОНИТОРИНГА УЧЕБНЫХ ДОСТИЖЕНИЙ СТУДЕНТОВ

2.1. Технологическая карта рейтинга дисциплины

Наименование дисциплины	Направление подготовки и уровень образования (бакалавриат, магистратура, аспирантура) Наименование программы/ профиля	Количество зачетных единиц
Б1.В.ДВ.5.1 «Теоретический курс немецкого языка»	45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение» (английский и немецкий язык), бакалавриат, по очной форме обучения	3
Смежные дисциплины по учебному плану		
Предшествующие: школьный курс по иностранному языку; история языка, введение в языкознание, общее языкознание, зарубежная литература, латинский язык		
Последующие: лингвокультурология, практический иностранный язык		

БАЗОВЫЙ РАЗДЕЛ № 1			
	Форма работы*	Количество баллов 30 %	
		min	max
Текущий контроль	Мониторинг посещаемости занятий	3	5
	Мини-доклады на лекционные темы	3	5
	Участие в презентации докладов «Путешествие по Германии, Австрии и Швейцарии»	6	10
	Тестирование по материалам лекционного курса	8	10
Итого		20	30

БАЗОВЫЙ РАЗДЕЛ № 2			
	Форма работы*	Количество баллов 40 %	
		min	max
Текущий контроль	Подготовка реферата по изучаемой стране	3	5
	Доклад с презентацией по материалам лекционного курса	6	10

	Участие в мероприятии «Путешествие по Германии, Австрии и Швейцарии»	6	10
	Тестирование по материалам лекционного курса	10	15
Итого		25	40

ИТОГОВЫЙ РАЗДЕЛ			
Содержание	Форма работы*	Количество баллов 20 %	
		min	max
Промежуточная аттестация	зачет	15	20
Итого		15	20

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ			
Базовый раздел/ Тема	Форма работы*	Количество баллов	
		min	max
БР №1 Тема № 4	Подготовка творческих заданий	0	5
БР № 2 Тема № 7	Тренинг межкультурных ситуаций «Из опыта пребывания в немецкоязычных странах»	0	5
Итого		0	10
Общее количество баллов по дисциплине (по итогам изучения всех модулей, без учета дополнительного модуля)		min	max
		60	100

Соответствие рейтинговых баллов и академической оценки:

<i>Общее количество набранных баллов*</i>	<i>Академическая оценка</i>
60 – 72	3 (удовлетворительно)
73 – 86	4 (хорошо)
87 – 100	5 (отлично)

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ**

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

**«Красноярский государственный педагогический университет
им. В.П. Астафьева»
(КГПУ им. В.П. Астафьева)**

Факультет иностранных языков

Кафедра-разработчик:
Кафедра германо-романской филологии и иноязычного образования

УТВЕРЖДЕНО
на заседании кафедры
13.01.2016 г. ,
протокол № 4

Зав. кафедрой



И.А. Майер

ОДОБРЕНО

на заседании научно-методического совета
20.01.2016 г.,
протокол № 4

Председатель



И.Д. Гордашевская

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся

Б1.В.ДВ.5.1

ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ КУРС НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика
Профиль: «Перевод и переводоведение» (английский и немецкий язык)
Квалификация: Академический бакалавр

Составитель: В.А. Дятлова, к.филол.н., доцент

1. Назначение фонда оценочных средств

1.1. **Целью** создания ФОС дисциплины Б1.В.ДВ.5.1 «Теоретический курс немецкого языка» является установление соответствия учебных достижений запланированным результатам обучения и требованиям основной профессиональной образовательной программы, рабочей программы дисциплины Б1.В.ДВ.5.1 «Теоретический курс немецкого языка».

1.2. ФОС по дисциплине Б1.В.ДВ.5.1 «Теоретический курс немецкого языка» решает **задачи**:

- управление процессом приобретения обучающимися необходимых знаний, умений, навыков и формирования компетенций, определенных в ФГОС ВО «Образование и педагогические науки» по направлению бакалавриата 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение» (английский и немецкий язык);
- управление процессом достижения реализации ОПОП ВО, определенных в виде набора компетенций;
- оценка достижений обучающихся в процессе изучения дисциплины Б1.В.ДВ.5.1 «Теоретический курс немецкого языка» с определением результатов и планирование корректирующих мероприятий;
- обеспечение соответствия результатов обучения задачам будущей профессиональной деятельности через совершенствование традиционных и внедрение инновационных методов обучения в образовательный процесс;
- совершенствование самоконтроля и самоподготовки обучающихся.

1.3. ФОС разработан на основании нормативных **документов**:

- федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение» (английский и немецкий язык);
- образовательной программы высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение» (английский и немецкий язык);
- Положения о формировании фонда оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной и итоговой аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева» и его филиалах.

2. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе изучения дисциплины Б1.В.ДВ.5.1 «Теоретический курс немецкого языка»

2.1. Перечень компетенций, формируемых в процессе изучения дисциплины Б1.В.ДВ.5.1 «Теоретический курс немецкого языка»

ОК-1.

Способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме.

ОПК-1.

Способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.

ОПК-4.

Владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации.

ОПК-11. Владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией

ПК-2.

Владение средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков.

2.2. Этапы формирования и оценивания компетенций

Компетенция	Этап формирования компетенции	Тип контроля	Оценочное средство/ КИМы	
			Номер	Форма
ОК-1. Способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать	ориентировочный	текущий контроль	3	мониторинг посещаемости и занятий
		когнитивный	текущий контроль	4
	праксиологический	текущий контроль	2	тест

ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме.	рефлексивно-оценочный	промежуточная аттестация	1	зачет
ОПК-1. Способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, перевода, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.	ориентировочный	текущий контроль	3	мониторинг посещаемости и занятий
		когнитивный	текущий контроль	8
	праксиологический	текущий контроль	2	тест
	рефлексивно-оценочный	промежуточная аттестация	1	зачет
ОПК-4. Владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации.	ориентировочный	текущий контроль	5	доклад с презентацией
		когнитивный	текущий контроль	6
	праксиологический	текущий контроль	2	тест
	рефлексивно-оценочный	промежуточная аттестация	1	зачет
ОПК-11. Владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией	ориентировочный	текущий контроль	4	мини-доклад
		когнитивный	текущий контроль	5
	праксиологический	текущий контроль	6	мероприятие «Путешествие по немецкоязычным странам»

	рефлексивно-оценочный	промежуточная аттестация	1	зачет
ПК-2. Владение средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков.	ориентировочный	текущий контроль	6	мероприятие «Путешествие по немецкоязычным странам»
		когнитивный	текущий контроль	7
	праксиологический	текущий контроль	2	тест
	рефлексивно-оценочный	промежуточная аттестация	1	зачет

3. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации

3.1. Фонд оценочных средств включает: Вопросы и задания к зачету.

3.2. Оценочные средства

3.2.1. **Оценочное средство 1 (промежуточная аттестация): Вопросы и задания к зачету;** разработчик В.А. Дятлова.

Критерии оценивания по оценочному средству 1: Вопросы и задания к зачету:

Формируемые компетенции	Высокий уровень сформированности компетенций	Продвинутый уровень сформированности компетенций	Базовый уровень сформированности компетенций
	87-100 баллов отлично	73-86 баллов хорошо	60-72 баллов удовлетворительно
ОК-1. Способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском	Обучающийся на высоком уровне владеет способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме.	Обучающийся на среднем уровне владеет способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме.	Обучающийся на удовлетворительном уровне владеет способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском

социуме.			социуме.
ОПК-1. Способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.	Обучающийся на высоком уровне владеет способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.	Обучающийся на среднем уровне владеет способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.	Обучающийся на удовлетворительном уровне владеет способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.
ОПК -4. Владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации.	Обучающийся на высоком уровне владеет этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации.	Обучающийся на среднем уровне владеет этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации.	Обучающийся на удовлетворительном уровне владеет этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации.

ОПК-11. Владение навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией	Обучающийся на высоком уровне владеет навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией	Обучающийся на среднем уровне владеет навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией	Обучающийся на удовлетворительном уровне владеет навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией
ПК-2. Владение средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков.	Обучающийся на высоком уровне владеет средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков.	Обучающийся на среднем уровне владеет средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков.	Обучающийся на удовлетворительном уровне владеет средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков.

Менее 60 баллов – компетенция не сформирована.

4. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости

4.1. Фонд оценочных средств включает: мониторинг посещаемости занятий; мини-доклады на лекционные темы; доклады с презентаций (на основе реферата); участие в мероприятии «Путешествие по немецкоязычным странам»; тестирование по материалам лекционного курса; выполнение творческих заданий; тренинг межкультурных ситуаций «Из опыта пребывания в немецкоязычных странах».

4.2.1. Критерии оценивания см. в технологической карте рейтинга в рабочей программе дисциплины.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение фондов оценочных средств (литература; методические указания, рекомендации, программное обеспечение и другие материалы, использованные для разработки ФОС).

Дятлова В.А. Курс лекций по страноведению Германии, Австрии, Швейцарии

(Эл.ресурс). / Электр. дан. / Краснояр. гос. пед. ун-т им. В.П. Астафьева. Красноярск, 2014. Систем. требования: PC не ниже класса Pentium I ADM, Intel от 600 MHz, 100 Мб HDD, 128 Мб RAM; Linux, Adobe Acrobat Reader. – Загл. с экрана.- 260 с.

Tatsachen über Deutschland / Red. P. Hintereder, J. Schayan, Dr. S. Giele. – Spangenberg: Werbedruck GmbH Horst Schreckhase, 2006.

Ясненко М.М. Знаете ли вы Германию? Тесты по страноведению на немецком языке. – М.: КДУ, 2010.

Lege, Peter. Wer, was, wann, wo? // Das D-A-CH-Landeskunde-Quiz. Fragen und Antworten zu Deutschland, Österreich und der Schweiz. – Langenscheidt, Berlin-München-Wien-Zürich-New York, 2005.

Лебедев В.Б. Знакомьтесь: Германия! Пособие по страноведению: Учеб.пособие. – 2-е изд., стер. – М.: Высш.шк., 2002.

Мальцева, Д.Г. Германия: страна и язык = Landeskunde durch die Sprache: Лигвострановедческий словарь. 2-е изд., испр. и доп. – М.: «Русские словари», 2000.

6. Фонд оценочных средств (банк данных)

Оценочное средство 1 (промежуточная аттестация): зачет.

Для сдачи **зачета** необходимо выполнить два задания:

1. теоретический вопрос по материалам лекций,
2. представление одной федеральной земли / кантона.

Примерные вопросы к зачету по дисциплине Б1.В.ДВ.5.1 «Теоретический курс немецкого языка»

1. Die Geschichte Deutschlands bis zum 2. Weltkrieg.
2. Ende des III. Reiches. Zwei deutsche Staaten.
3. Die Wiedervereinigung Deutschlands.
4. Geographische Übersicht.
5. Bundesländer, große Städte.
6. Staatsaufbau in Deutschland.

7. Das politische System Deutschlands.
8. Soziale Versorgung in Deutschland.
9. Das Schulsystem in Deutschland.
10. Die Hochschulausbildung in Deutschland.
11. Sitten und Bräuche des deutschen Volkes.
12. Berühmte Persönlichkeiten.
13. Die deutsche Sprache.
14. Österreich, allgemeine Information.
15. Die Schweiz, allgemeine Information.

Оценочное средство 2 (текущий контроль): тестирование.

Составитель тестовых заданий: Дятлова В.А.

Тесты составлены на базе источников, указанных в карте литературы. Тестовые задания включают материал по каждой пройденной теме, предполагают выбор одного правильного ответа из заданных вариантов, в конце каждого теста указаны ключи. Цель тестирования – определение уровня знаний, умений и навыков студентов в процессе изучения данной дисциплины. Каждое тестовое задание оценивается в 0,5 балла. Минимальное количество баллов, необходимых для прохождения теста – 50%. Представленные тесты способствуют закреплению пройденного материала, могут быть использованы студентами в их будущей профессиональной деятельности.

Критерии оценивания по оценочному средству 2: тестирование.

<i>Критерии оценивания</i>	<i>Количество баллов (вклад в рейтинг)</i>
Ответ верный	3
Ответ развернутый	3
Верный ответ на более 60% вопросов	4
<i>Максимальный балл</i>	10

Раздел 1.

Тема 1: Географическое положение Германии.

1. Deutschland liegt in
 - A) Mitteleuropa
 - B) Südeuropa
 - C) Nordeuropa

2. Deutschland wird auch ... genannt.
 - A) die Bundesrepublik Deutschlands
 - B) die Bundesrepublik Deutschland
 - C) die Bundesrepublik von Deutschland

3. Die Staatsform von Deutschland ist ...
 - A) konstitutionelle Monarchie
 - B) parlamentarische Monarchie
 - C) parlamentarische Bundesrepublik

4. Deutschland besteht aus ... Bundesländern.
 - A) 15
 - B) 9
 - C) 16

5. Es gibt ... Bundesländer, die den politischen Status von Stadtstaaten haben.
Das sind

 - A) 4 Berlin, Saarland, Hamburg, Bremen
 - B) 5 Berlin, Hamburg, Bayern, Sachsen, Bremen
 - C) 3 Berlin, Hamburg, Bremen

6. Deutschland grenzt insgesamt an ... Länder.
 - A) 8
 - B) 9
 - C) 10

7. An ... grenzt Deutschland nicht?
 - A) Belgien
 - B) Italien
 - C) Frankreich

8. Zu den Hauptlandschaften von der BRD gehört nicht.
 - A) das Norddeutsche Tiefland
 - B) der Jura
 - C) das Alpenvorland

9. Der Harz gehört zu ...

- A) dem Mittelgebirge
 - B) dem Norddeutschen Tiefland
 - C) dem Alpenvorland
10. Für den höchsten Gipfel des Harzes hält man ...
- A) den Fichtelberg
 - B) die Zugspitze
 - C) den Brocken
11. Der größte See des Norddeutschen Tieflandes heißt ...
- A) der Müritzsee
 - B) der Kummerower See
 - C) der Schweriner See
12. ...bilden eine natürliche Grenze zu Deutschland.
- A) die Ostsee und die Nordsee
 - B) der Bodensee und die Ostsee
 - C) die Nordsee und der Müritzsee
13. Der größte Strom heißt ...
- A) die Donau
 - B) die Elbe
 - C) der Rhein
14. Die meisten Flüsse von Deutschland fließen von Süden nach Norden. Und nur ein Fluss fließt von Westen nach Osten. Dieser Fluss heißt ...
- A) die Donau
 - B) der Rhein
 - C) die Spree
15. Rügen ist
- A) ein Bundesland
 - B) eine Insel
 - C) eine Stadt
16. Der höchste Berg Deutschlands heißt ...
- A) der Brocken
 - B) die Zugspitze
 - C) der Feldberg
17. Die Zugspitze befindet sich in
- A) dem Mittelgebirge
 - B) der Lüneburger Heide

C) dem Alpenvorland

18. ... Ist der größte See in der BRD.

- A) die Nordsee
- B) der Bodensee
- C) der Schweriner See

19. Als der nördlichste Punkt Deutschlands gilt ...

- A) die Insel Sylt
- B) die Insel Usedom
- C) die Insel Rügen

20. ... wird "die Sächsische Schweiz" genannt.

- A) das Elbsandsteingebirge
- B) der Schwarzwald
- C) der Harz

Ключи: 1a, 2b, 3c, 4c, 5c, 6b, 7b, 8b, 9a, 10c, 11a, 12a, 13c, 14a, 15b, 16b, 17c, 18b, 19a, 20a

Тема 4: Культура Германии, праздники

1. Das Wort ... kommt aus der lateinischen Sprache und bedeutet "Ankunft".

- A) Fasching
- B) Ostern
- C) Advent

2. Am 6. Dezember feiert man in Deutschland ...

- A) den Nikolaustag
- B) den Heiligen Abend
- C) das Dreikönigsfest

3. Der Abend vor dem Weihnachtstag heißt ...

- A) der Heilige Abend
- B) der Adventsabend
- C) der Silvesterabend

4. Die Kurrende ist In der Adventszeit besteht ihre Aufgabe darin,

- A) ein staatlicher Verein; das Geld für die Armen zu sammeln
- B) der Kinderchor; von Haus zu Haus zu ziehen und Weihnachtslieder zu singen
- C) eine Gemeinde; die Kirchen zu schmücken

5. Das traditionelle Weihnachtsgebäck nennt man ...
- A) Stollen
 - B) Marzipankuchen
 - C)Plätzchen
6. Am 3. Oktober feiern die Deutschen ...
- A) Fasching
 - B) den Tag der Deutschen Einheit
 - C)Pfingsten
7. Den Rosenmontag assoziieren wir mit ...
- A) dem Fasching
 - B) dem Ostern
 - C)Weihnachten
8. Die Nacht ... ist als Walpurgisnacht oder Freinacht bekannt.
- A) vom 30. April auf den 1. Mai
 - B) vom 24. Dezember auf den 25. Dezember
 - C)vom 31. Dezember auf den 1. Januar
9. Im Erntedankfest fällt bäuerliche und liturgische Zeitrechnung auf einen Tag. Das ist ...
- A) der erste Sonntag im Juli
 - B) der letzte Sonntag im Juni
 - C)der erste Sonntag im Oktober
10. ... lässt sich als Ur-Symbol für die Entstehung des Lebens ansehen.
- A) Die Kerze
 - B) Das Ei
 - C)Der Kranz
11. Die heilige Woche wird auch ... genannt.
- A) "die Grünwoche"
 - B) "die Karwoche"
 - C)"die Fastenwoche"
12. Der letzte Tag der heiligen Woche heißt ...
- A) Grünsonntag
 - B) Karsonntag
 - C)Palmsonntag

13. In ... wird im Juni das Fest Fronleichnam gefeiert.
A) Bayern
B) Berlin
C) Sachsen
14. Im ... findet das Fest des heiligen Martin (Martinstag) statt.
A) November
B) Dezember
C) Mai
15. Der Heilige Martin gilt als Schutzpatron
A) der Verliebten
B) der Soldaten und der Reiter
C) der Waisen
16. Zum Martinstag bereitet man traditionell ... zu.
A) Karpfenfisch
B) Gänsebraten
C) Kalbbraten
17. Am 6. Januar feiern die Deutschen ...
A) das Dreikönigsfest
B) den Heiligen Tag
C) den Nikolaustag
18. Das größte jährliche Schützenfest der Welt findet in ... statt.
A) Bremerhaven
B) Hamburg
C) Hannover
19. Der Name "Ostern" kommt von "Austro", ...
A) einem germanischen Stamm
B) einem Stern
C) einer Göttin der Germanen
20. Der Aschermittwoch ist ...
A) der Mittwoch in der heiligen Woche
B) der erste Tag der Fastenzeit
C) der Mittwoch in der letzten Woche der Adventszeit

Ключи: 1с, 2а, 3а, 4b, 5с, 6b, 7а, 8а, 9с, 10b, 11b, 12с, 13а, 14а, 15b,16b, 17а, 18с, 19с, 20b

Раздел 2.

Тема 8: Система образования и наука

1. Mit ... Jahren kommen die Kinder in die Grundschule.
A)5
B)6
C)7

- 2.Im Allgemeinen umfasst die Grundschule ... Jahre.
A) 3
B) 4
C) 5

- 3.Nach der Grundschule kann man zwischen Hauptschule, Gesamtschule, ... und Gymnasium wählen.
A)Realschule
B)B)Fachschule
C)Berufsschule

- 4.Die Orientierungsstufe dauert ... Jahre.
A)4
B)3
C)2

5. Die Notenscala in der deutschen Schule geht in meisten Fällen von 1 bis ...
A) 5
B) 6
C) 10

6. Wer ... absolviert, darf weiter eine Berufsschule besuchen.
A) die Realschule
B) das Gymnasium
C) die Gesamtschule

7. Der Realschulabschluss wird auch ... genannt.
A) "mittlere Reife"
B) "Hauptschulabschluss"

C)"Abitur"

8. Nach der Realschule ist es unmöglich, auf ... zu gehen.

- A)die Berufsschule
- B)das Fachgymnasium
- C)die Universität

9.Im Gymnasium lernt man ... Jahre.

- A)5
- B)6
- C)9

10.... ist die übliche Voraussetzung für die Aufnahme in eine Hochschule.

- A)Die Mittlere Reife
- B)Das Abitur
- C)Der Hauptschulabschluss

11.Einige Gesamtschulen haben eigene ... , die der gymnasialen ähnlich ist.

- A)Grundschule
- B)Mittelschule
- C)Oberstufe

12.Im Bundesland Sachsen-Anhalt gibt es auch einen besonderen Schultyp, der ... heißt.

- A)"Regelschule"
- B)"Sekundarschule"
- C)"Mittelschule"

13.Eine Sonderschule können ... besuchen.

- A)körperlich und geistig behinderte Kinder
- B)sehr kluge und begabte Kinder
- C)nur Waisen

14.Unter ... versteht man die Verbindung der praktischen Ausbildung im Betrieb mit der theoretischen Ausbildung in der Berufsschule.

- A)dem dualen System
- B)dem Doppelsystem
- C)dem einheitlichen System

15. Die älteste Hochschule in der BRD ist ...

- A)die Universität in Heidelberg

- B)die Humboldt-Universität in Berlin
- C)die Georg-August-Universität in Göttingen

16. Die praktische Ausbildung im Betrieb kann man auch ... nennen.

- A)das Studium
- B)die Lehre
- C)die Fortbildung

17. Eine Regelung, die nur einer begrenzten Anzahl Studenten erlaubt, ein bestimmtes Fach an der Universität zu wählen, nennt man auch ...

- A)den verbotenen Zugang
- B)die gesetzliche Beschränkung
- C)den Numerus Clausus

18. Ein Auszubildender ist ein Jugendlicher, der ...

- A)in einem Betrieb einen Beruf erlernt
- B)in der Schule lernt
- C)an der Hochschule studiert

19. Die Lehre dauert durchschnittlich ... Jahre.

- A)1,5
- B)2
- C)3

20. In ... gibt es seit den 70er Jahren Gesamthochschulen.

- A)Bayern
- B)Berlin
- C)Nordrhein – Westfalen

Ключи: 1b, 2b, 3a, 4c, 5b, 6a, 7a, 8c, 9c, 10b, 11c, 12b, 13a, 14a, 15a, 16b, 17c, 18a, 19c, 20c

Тема 9: Немецкий язык и диалекты Германии

1. Deutsch gehört zu den ... Sprachen.

- a. slawischen
- b. romanischen
- c. germanischen

2. Deutsch ist mit der ... Sprache verwandt.

- a. russischen
- b. italienischen
- c. norwegischen

3. Die deutsche Sprache, die von Dialektausdrücken frei ist, heißt ...
- die hohe Sprache
 - Hochdeutsch
 - Mundart
- 4... kann ein deutschsprachiges Land gar nicht genannt werden.
- Spanien
 - Österreich
 - Belgien
5. Laut der Sprachgeschichte herrschte etwa 1100 bis 1500
- das Althochdeutsche
 - das Mittelhochdeutsche
 - das Neuhochdeutsche
- 6... war der Begründer der deutschen Sprachwissenschaft.
- Wilhelm Humboldt
 - Jacob Grimm
 - Martin Luther
- 7... gilt als der eigentliche Schöpfer des Neuhochdeutschen.
- das deutsche Volk
 - Wilhelm Humboldt
 - Martin Luther
8. Es gibt drei große Dialektgruppen: die niederdeutsche, ... und die oberdeutsche.
- die mitteldeutsche
 - die mitterdeutsche
 - die hochdeutsche
9. Die niederdeutschen oder ... Mundarten werden gerade so genannt, weil das Land im Norden ... ist.
- glattdeutschen, glatt
 - flachdeutschen, flach
 - plattdeutschen, platt
- 10... ist keine oberdeutsche Mundart.
- Sächsisch
 - Alemannisch
 - Bayerisch

11. Erstmals um das Jahr 100 tauchte die Bezeichnung “in diutiscun” oder ... auf.

- a. “die deutsche Sprache”
- b. “auf deutsch”
- c. “deutsch sprechen”

12. ... ist ein Begriff, der nur in Bezug auf die deutsche Sprache gebraucht werden kann.

- a. Schriftdeutsch
- b. Amtssprache
- c. Kanzleisprache

13. Luther griff auf die sächsische Amtssprache zurück, die auch als ... bezeichnet wird.

- a. “Meißnisches Deutsch”
- b. “Dresdner Deutsch”
- c. “Hauptdeutsch”

14. In ... ist Hochdeutsch auf gesamtstaatlicher Ebene Amtssprache neben Französisch, Italienisch und Rätoromanisch.

- a. Belgien
- b. der Schweiz
- c. Österreich

15. In ... ist Deutsch keine Amtssprache.

- a. Belgien
- b. Dänemark
- c. Luxemburg

16. Deutsch ist die ... Arbeitssprache der Europäischen Union.

- a. erste
- b. zweite
- c. dritte

17. In ... gilt die deutsche Sprache als keine Arbeitssprache.

- a. der Europäischen Patentorganisation
- b. der Europäischen Weltraumorganisation
- c. der UNO

18. Zu den internationalen Institutionen, die Deutsch zu ihren offiziellen Sprachen zählen, gehört nicht.

- a. FIFA
- b. die EU

c. die NATO

19. In Europa steht die deutsche Sprache als Fremdsprache an der ... Stelle.

- a. dritten
- b. ersten
- c. fünften

20. In ... spielt Deutsch keine bedeutende Rolle und wird meistens durch Spanisch ersetzt.

- a. den Niederlanden
- b. den USA
- c. Slowenien

Ключи: 1с, 2с, 3b, 4а, 5b, 6b, 7с, 8а, 9с, 10а, 11b, 12а, 13а, 14b, 15b, 16b, 17с, 18с, 19а, 20b

ИТОГОВЫЙ КОНТРОЛЬ (семестровый тест)

Формы итогового контроля: тестирование, зачет.

МАТЕРИАЛЫ ИТОГОВОГО ТЕСТИРОВАНИЯ

Итоговый тест включает 20 заданий по пройденным темам. За каждый правильный ответ студент получает по 0,5 баллов. Максимальное количество баллов за тест – 10 баллов. По форме тест аналогичен тестам промежуточного рейтинг-контроля.

1. Historische Bezeichnungen von Deutschland sind ...

- a. das Alte Reich
- b. das Römische Reich
- c. das Fränkische Reich
- d. das Vereinte Reich

2. Den höchsten Punkt des Landes – den Gipfel der Zugspitze (2962 Meter) teilt Deutschland mit

- a. der Schweiz
- b. Österreich
- c. den Niederlanden
- d. Frankreich

3. Als Grenzfluss Deutschlands gilt ...

- a. Rhein
- b. Elbe
- c. Donau
- d. Oder

4. Der größte vollständig zum deutschen Staatsgebiet gehörende See ist ...
 - a. der Bodensee
 - b. die Müritz
 - c. der Chiemsee
5. Zwischen 1803 und 1806 war die Anzahl der Staaten im Gebiet des „Alten Reiches“ von etwa 300 auf etwa 60 verringert worden. Die neuen Staaten waren teilweise im von ... geschaffenen und kontrollierten Rheinbund vereinigt.
 - a. Franz II.
 - b. Friedrich II.
 - c. Napoleon
 - d. Maria Theresia
6. Deutscher Bund existierte von ... bis ...
 - a. 1815 - 1866
 - b. 1871 - 1918
 - c. 1715 -1806
 - d. 1810 - 1866
7. Im „Dreikaiserjahr“ ... kam ... an die Macht, der Bismarck zum Rücktritt zwang und die Außenpolitik in Richtung konfrontaler Großmacht- und Weltmacht-politik änderte
 - a. 1878 – Friedrich II.
 - b. 1888 – Otto von Bismarck
 - c. 1878 – Wilhelm I.
 - d. 1888 – Wilhelm II.
8. Das Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland wurde verkündet und in Kraft gesetzt ...
 - a. 1945
 - b. 1949
 - c. 1990
 - d. 1974
9. Der Regierungschef Deutschlands ist der ...
 - a. Bundeskanzler
 - b. Bundespräsident
 - c. Präsident des Bundestages
 - d. Bundesratspräsident
10. Die Exekutive ist ...
 - a. rechtsprechende Gewalt
 - b. gesetzgebende Gewalt
 - c. ausführende Gewalt
 - d. gesetzführende Gewalt
11. Das Land gehört zu den ... Flächenstaaten.
 - a. dicht besiedelten
 - b. wenig besiedelten
 - c. mittel besiedelten

- d. am dichtesten besiedelten
- 12. Den größten Anteil der EU-Bürger, die heute in Deutschland leben, haben ...
 - a. Italiener
 - b. Türken
 - c. Griechen
 - d. Polen
- 13. Partiiell besitzen in die Regional- und Minderheitensprachen Niederdeutsch, Dänisch und Friesisch den Rang einer Amtssprache ...
 - a. Mecklenburg-Vorpommern
 - b. Baden-Württemberg
 - c. Schleswig-Holstein
 - d. Nordrhein-Westfalen
- 14. Deutschland ist ...
 - a. rohstoffreich
 - b. rohstoffarm
 - c. relativ rohstoffarm
- 15. Als Bundesgericht besteht für den gewerblichen Rechtsschutz das ...
 - a. Bundesverfassungsgericht
 - b. Bundespatentgericht
 - c. Oberlandesgericht
 - d. Verwaltungsgericht
- 16. Sozialversicherung Deutschlands besteht aus ... Säulen.
 - a. 5
 - b. 4
 - c. 3
 - d. 6
- 17. Eine neun- bis dreizehnjährige Schulpflicht besteht ...
 - a. in allen Bundesländern
 - b. in vier Ländern
 - c. nur in Berlin
 - d. je nach Land
- 18. Die öffentlich-rechtlichen Fernsehen sind ...
 - a. ARD und ZDF
 - b. WDR und BR
 - c. WDR und ZDF
 - d. WDR und ARD
- 19. Der Nationalfeiertag „Der Tag der Deutschen Einheit“ wird am ... in gefeiert.
 - a. am 9. November
 - b. am 3. Oktober
 - c. am 23. Mai
 - d. am 12. Dezember
- 20. Über 30 deutsche Beiträge zum Weltkulturerbe führt ... auf.

- a. die UNESCO
- b. die NATO
- c. die EU
- d. Bundestag

Ключи: 1d, 2b, 3a, 4b, 5c, 6a, 7d, 8b, 9a, 10c, 11d, 12a, 13c, 14c, 15b, 16a, 17d, 18a, 19c, 20a

Оценочное средство 3 (текущий контроль): Мониторинг посещаемости занятий.

Критерии оценивания по оценочному средству 3 (текущий контроль): мониторинг посещаемости занятий с выборочным опросом.

<i>Критерии оценивания</i>	<i>Количество баллов (вклад в рейтинг)</i>
Ответ верный	2
Ответ аргументирован	2
Верный ответ на более 60% вопросов	1
Максимальный балл	5

Примерные варианты вопросов:

Задание 1. Назовите немецкоязычные страны.

Задание 2. Перечислите федеральные земли Германии (Австрии, кантоны Швейцарии).

Задание 3. Охарактеризуйте основные отрасли промышленности немецкоязычных стран.

Задание 4. Назовите великих людей Германии, Австрии, Швейцарии.

Задание 5. Назовите основные праздники немецкоязычных стран.

Задание 6. Назовите известные достопримечательности городов Германии, Австрии, Швейцарии.

Оценочное средство 4 (текущий контроль): Защита мини-доклада на лекционные темы.

Критерии оценивания по оценочному средству 4: Защита мини-доклада на лекционные темы.

<i>Критерии оценивания</i>	<i>Количество баллов (вклад в рейтинг)</i>
----------------------------	--

Соответствие содержания целям и задачам дисциплины, заявленной теме	2
Способность к анализу и обобщению информационного материала, степень полноты обзора вопроса	2
Соблюдение нормоконтроля: стандарт оформления, цитаты, ссылки	1
Максимальный балл	5

Примерная тематика мини-докладов на лекционные темы

1. Die Deutschen in der Welt.
2. Deutsche Urlaubsträume.
3. Jugend in Deutschland.
4. Die Deutschen und ihre Küche.
5. Die Deutschen und ihre Kleidung.
6. Wohnen in Deutschland.

Оценочное средство 5 (текущий контроль): Доклад с презентацией (на основе реферата).

Критерии оценивания по оценочному средству 5: Доклад с презентацией (на основе реферата).

Критерии оценивания	Количество баллов (вклад в рейтинг)
Соответствие содержания целям и задачам дисциплины, заявленной теме	3
Способность к анализу и обобщению информационного материала, степень полноты обзора вопроса	3
Логичность и последовательность подачи материала, аргументированность выводов	3
Соблюдение нормоконтроля: стандарт оформления, цитаты, ссылки	1

Максимальный балл	10
--------------------------	----

Примерные темы творческой работы студентов (проекты, рефераты с презентацией)

1. Männer in Deutschland.
2. Frauen in Deutschland.
3. Ausländer in Deutschland.
4. Die deutschen Studenten.
5. Hochzeit in Deutschland.
6. Karneval: Tradition und Gegenwart.
7. Die Berliner Mauer.
8. Weltbekannte Schlösser in Deutschland.
9. Typisch Deutsch!?
10. Alltag von Deutschen. Ihre Besonderheiten.

Оценочное средство 6 (текущий контроль): участие в мероприятии «Путешествие по немецкоязычным странам»

Критерии оценивания по оценочному средству 6: участие в мероприятии «Путешествие по немецкоязычным странам»

Критерии оценивания	Количество баллов (вклад в рейтинг)
Соответствие содержания целям заявленной теме	3
Логичность и последовательность подачи материала, аргументированность выводов	3
Личный вклад в мероприятие	2
Владеет умением вести диалог, демонстрирует грамотность речи	2
Максимальный балл	10

Оценочное средство 7 (дополнительные баллы): подготовка и выполнение творческих заданий

Критерии оценивания по оценочному средству 7: подготовка и выполнение творческих заданий (игр, квестов, кроссвордов)

<i>Критерии оценивания</i>	<i>Количество баллов (вклад в рейтинг)</i>
Соответствие заявленной теме	2
Способность к анализу и обобщению информационного материала, степень полноты обзора вопроса	2
Личный вклад в подготовку творческого задания	1
Максимальный балл	5

Оценочное средство 8 (дополнительные баллы): тренинг межкультурных ситуаций «Из опыта пребывания в немецкоязычных странах»

Критерии оценивания по оценочному средству 8: тренинг межкультурных ситуаций «Из опыта пребывания в немецкоязычных странах»

<i>Критерии оценивания</i>	<i>Количество баллов (вклад в рейтинг)</i>
Соответствие содержания целям заявленной теме	2
Логичность и последовательность подачи материала, аргументированность выводов	2
Личный вклад в подготовку тренинга	1
Максимальный балл	5

2.3. Анализ результатов обучения и перечень корректирующих мероприятий по дисциплине

Б1.В.ДВ.5.1 «Теоретический курс немецкого языка»

для обучающихся по программе бакалавриата 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение» (английский и немецкий язык), по очной форме обучения

Для проведения анализа учебных достижений студентов по дисциплине Б1.В.ДВ.5.1 «Теоретический курс немецкого языка» применяются:

1. тестирование;
2. мониторинг посещаемости лекций и качества выполнения студентами практических работ (индивидуальная работа, КСР);
3. компьютерная презентация мини-докладов по пройденным темам;
4. представление творческих заданий (викторин, кроссвордов, игр);
5. проведение внеаудиторного мероприятия «Путешествие по немецкоязычным странам».

3. Учебные ресурсы

3.1. Карта литературного обеспечения дисциплины (включая электронные ресурсы)

Б1.В.ДВ.5.1 «Теоретический курс немецкого языка»
для обучающихся по программе бакалавриата 45.03.02 Лингвистика,
профиль «Перевод и переводоведение» (английский и немецкий язык),
по очной форме обучения

Наименование	Место хранения/ электронный адрес	Кол-во экземпляров/ точек доступа
Основная литература		
1. Дятлова В.А. Курс лекций по страноведению Германии, Австрии, Швейцарии (Эл.ресурс) . Электр. дан. / Краснояр. гос. пед. ун-т им. В.П. Астафьева. Красноярск, 2014. Систем. требования: PC не ниже класса Pentium I ADM, Intel от 600 MHz, 100 Мб HDD, 128 Мб RAM; Linux, Adobe Acrobat Reader. – Загл. с экрана.- 260 с.	ЭБС КГПУ им. В.П. Астафьева	Доступ по локальной сети со всех автоматизированных рабочих мест КГПУ им. В.П. Астафьева и через сеть Интернет
2. Панасюк Х.Г.-И. Германия: Страна и люди. – Мн.: Выш.шк., 1996.	Библиотека кафедры германо-романской филологии и иноязычного образования	30
3. Hentig, v. Hartmut. Deutschland in kleinen Geschichten. – Deutscher Taschenbuch Verlag, München, 1997.	Библиотека кафедры германо-романской филологии и иноязычного образования	30
4. Tatsachen über Deutschland / Red. P. Hintereder, J. Schayan, Dr. S. Giele. – Spangenberg: Werbedruck GmbH Horst Schreckhase, 2006.	Библиотека Центра немецкой культуры ФИЯ www.tatsachen-ueber-deutschland.de	10
5. Ясененко М.М. Знаете ли вы Германию? Тесты по страноведению на немецком языке. – М.: КДУ, 2010.	Библиотека кафедры германо-романской филологии и иноязычного образования	1
Дополнительная литература		

1. Lege, Peter. Wer, was, wann, wo? // Das D-A-CH-Landeskunde-Quiz. Fragen und Antworten zu Deutschland, Österreich und der Schweiz. – Langenscheidt, Berlin-München-Wien-Zürich-New York, 2005.	www.langenscheidt.de/d-a-ch_quiz	1
2. Лебедев В.Б. Знакомьтесь: Германия! Пособие по страноведению: Учеб. пособие. – 2-е изд., стер. – М.: Высш. шк., 2002.	Библиотека кафедры германо-романской филологии и иноязычного образования	1
3. Мальцева, Д.Г. Германия: страна и язык = Landeskunde durch die Sprache: Лигвострановедческий словарь. 2-е изд., испр. и доп. – М.: «Русские словари», 2000.	Библиотека кафедры германо-романской филологии и иноязычного образования	1
4. Александрова Т.С., Кузавлев Е.В. Школьный немецко-русский страноведческий словарь: Германия, Австрия, Швейцария. 0- М.: Дрофа, 2001.	Библиотека кафедры германо-романской филологии и иноязычного образования	1

Список адресов в Интернете:

1. Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend: www.bmfsfj.de
2. Bundesrat und Bundesverwaltung der Schweiz: www.admin.ch
3. Bundesregierung Österreichs: www.austria.gv.at
4. Bundestag: [www.wikipedia.org/wiki/ Bundestag.html](http://www.wikipedia.org/wiki/Bundestag.html).
5. Bundesverfassung der Schweizerischen Eidgenossenschaft: <http://de.wikisource.org/wiki/>
6. Bundesverfassung (Österreich): (http://de.wikipedia.org/wiki/Bundesverfassung_Baugesetze_der_Verfassung).
7. Gesellschaft für deutsche Sprache: Zeitschriften, Bücher, Veranstaltungen: www.gfds.de
8. Grundgesetz auf dem Webserver der Bundesregierung: (<http://www.bundesregierung.de/Gesetze/-,4222/Grundgesetz.htm>).
9. Deutscher Akademischer Austauschdienst: www.daad.de
10. Deutscher Bundesjugendring: www.dbjr.de
11. Deutsch – Rock – Seiten: www.germanrock.de
12. Heidelberger Online-Lexikon der Politik: (<http://www.politikwissen.de/lexikon/parlamentarismus.html>). Lieder und Musik: www.laut.de, www.songtexte.tv, www.lyricsonline.de
14. Landeszentrale für politische Bildungsarbeit: www.landeszentrale-politischebildung-berlin.de
15. Lebendiges Museum online: Sammlung von Quellen, Biografien, Chroniken, etc.: www.dhm.de/lemo/suche/index.html
16. Literarischer Treffpunkt im Internet: www.literaturcafe.de

17. Nationalrat Österreich: http://de.wikipedia.org/wiki/Nationalrat_Österreich.
18. Parlamentarismus: -
(<http://www.castelligasse.at/Politik/Parlamentarismus/parlamentarismus.htm>).
19. Politik – Begriffe: http://www.bpb.de/wissen/h75vxg,,html?wis_search.
20. Regierung online: www.bundesregierung.de
21. Schulen im Internet: www.schulweb.de
22. Schweizer Armee. www.armee.ch
23. Städte Deutschlands: www.meinestadt.de
24. Statistische Bundesamt: www.destatis.de
25. Wikipedia Freie Enzyklopädie. www.wikipedia.de
26. Goethe-Institut: <http://www.goethe-institut.de>
27. Deutsche Welle: <http://www.dw-world.de>
28. Ein Handbuch für Deutschland: <http://www.handbuch-deutschland.de/>
29. Heimat in Deutschland: <http://www.heimat-in-deutschland.de/>
30. Plattform für deutschsprachige Musik, Literatur und deutschen Film: <http://www.irgendwo-in.de/>
31. Das Deutschland-Portal: <http://www.deutschland.de>
32. Ausstellung über die deutsche Sprache: <http://www.goethe.de/z/20/gruesse/indexa.htm>
33. Stiftung Haus der Geschichte: <http://www.hdg.de/>
34. D-A-CH: www.langenscheidt.de/d-a-ch_quiz
35. Страноведение Германии (2ИЯ) <http://e-learning.rspu.edu.ru>
36. www.deutschland.de

3.2. Карта материально-технической базы дисциплины Б1.В.ДВ.5.1 «Теоретический курс немецкого языка»

для обучающихся по программе бакалавриата 45.03.02 Лингвистика,
профиль «Перевод и переводоведение» (английский и немецкий язык),
по очной форме обучения

Аудитория	Оборудование (наглядные пособия, макеты, модели, лабораторное оборудование, компьютеры, интерактивные доски, проекторы, информационные технологии, программное обеспечение и др.)
Лекционные аудитории	
№ 2-07	<ul style="list-style-type: none">• мультимедиапроектор;• компьютер (ноутбук Toshiba);• программное обеспечение;• экран;• доска.

Лист внесения изменений

Дополнения и изменения рабочей программы на 20____/20____ учебный год

В рабочую программу вносятся следующие изменения:

- 1.
- 2.
- 3.

Рабочая программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры германо-романской филологии и иноязычного образования "____" _____ 20__ г. протокол № _____.

Внесенные изменения утверждаю:

Заведующий кафедрой ГРФ и ИО
к.п.н., доцент

И.А. Майер

Декан факультета иностранных языков
к.п.н., доцент

Т.Л. Батура

"____" _____ 20__ г.